

ساعت امتحان: ۸/۳۰ صبح  
تاریخ امتحان: ۹۴/۱۰/۲۳  
تعداد برگ: ۲ برگنام واحد آموزشی: **دبیرستان انرژی اتمی ایران** نوبت امتحانی: دی ماه ۹۴ پایه: **دوم**  
رشته/ رشته های: ریاضی فیزیک نام پدر:  
نام دبیر/ دبیران: جناب آقای احدی سال تحصیلی: ۹۵-۱۳۹۴ش سندلی (ش داوطلب):  
نام و نام خانوادگی:  
سوالات امتحان درس: عربی (۲)

۵

۱- تَرَجِمِ العِبَارَاتِ التَّالِيَةَ إِلَى الفَارْسِيَّةِ : (عبارت های زیر را به فارسی ترجمه کن)

الف) اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْ لِلْبَاطِلِ عَلَى عَمَلِي دَلِيلًا وَ جَنِّبْنِي مَعْصِيَتِكَ.

ترجمه:

ب) بَادِرْ عَلِيٌّ إِلَى سَجْرِ التَّنُورِ وَ مَاعَرَفْتَهُ الْمَرْأَةُ الْفَقِيرَةُ.

ترجمه:

ج) الْجِبَالُ تَمُرُّ أَمَامَنَا وَ سَبَبُ ذَلِكَ دَوْرَانُ الْأَرْضِ وَ حَرَكَتُهَا.

ترجمه:

د) تَقْصِيرُ الْأَمَالِ فِي الدُّنْيَا سَبَبُ فَوْزِ الْإِنْسَانِ وَ دَلِيلُ الْعَقْلِ.

ترجمه:

ه) فَتَشَى أَحَدُ سَاكِنِي الْجَزِيرَةِ عَنِ آثَارِ ظَبْيٍ يَمْشِي بِهَدْوٍ عَلَى الرَّمْلِ.

ترجمه:

۱/۵

۲- الْمُفْرَدَاتُ : (اُكْتُبْ مَا طُلِبَ مِنْكَ) (لغت: آن چه خواسته شده را بنویس)

الف) الرَّائِعُ (بِالفارسیَّة): \_\_\_\_\_ ب) الْإِرْغَامُ (بِالفارسیَّة): \_\_\_\_\_

ج) الصَّيْدَلَةُ (بِالفارسیَّة): \_\_\_\_\_ د) قَهْرْمَانٌ (بِالعربیَّة): \_\_\_\_\_

ه) بِسُرْعَةٍ (المتضاد): \_\_\_\_\_ و) الرَّحْلَةُ (المُرادف): \_\_\_\_\_

۱

۳- صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ فِي التَّرْجَمَةِ : (خطاهای موجود در ترجمه را تصحیح کن) هر قسمت دو خطا دارد.

الف) تَظَاهَرَ بَلْبِلٌ بِالْعَرَجِ لَمَّا شَاهَدَهُ الْأَشْرَافُ. « بلبلی تظاهر به لنگی می کند هنگامی که اشرف او را می بینند.»

ب) أَوْلَيْكَ الطَّلَابُ يَنْظُرُونَ إِلَى الصَّخْرَةِ الَّتِي أَحَدَتْ قَطْرَاتِ الْمَاءِ تَقْبًا فِيهَا. « این دانش آموزان می نگرند به صخره ای که قطره ی آب سوراخی را در آن ایجاد کرد.»

۴- اِنْتخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ : (ترجمه ی صحیح را انتخاب کن)

۱/۵

- الف) رَبِّي يَسْرَلِي أَمْرِي:  پروردگارم کارم را برای من آسان کن.  پروردگار من کارم را برایم آسان کرد.
- ب) أَجْلَسَهُ النَّبِيُّ إِلَى جَانِبِهِ:  او نزد پیامبر نشست.  پیامبر او را نزدش نشاند.
- ج) شَاهَدْتُ حِمَارَيْنِ سَمِينَيْنِ يَأْكُلَانِ الْعُشْبَ:  دو الاغ فربه را مشاهده کردم که علف می خورند.  دو الاغ فربه را دیدم که علف می خوردند.

۵- أَكْمِلْ تَرْجَمَةَ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ : (ترجمه ی عبارات زیر را کامل کن)

۱

- الف) الكِتَابُ صَدِيقٌ مُخْلِصٌ يُقَرِّبُكَ إِلَى الرَّشَادِ: کتاب دوستی باخلاص است که تو را به راه درست .....  
ب) كَانَ السَّكَاكِيُّ شَخْصًا أَمِيًّا وَبَعْدَ مُدَّةٍ أَصْبَحَ مِنْ عُلَمَاءِ عَصْرِهِ: سکاکی شخص ..... بود و پس از مدتی از دانشمندان زمانش شد.

۶- اِقْرَأِ الْآيَاتِ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْاسْئَلَةِ : (آیات زیر را بخوان سپس به سؤالات جواب بده)

۲/۵

« فِي زِدْيَادِ الْعِلْمِ إِزْغَامُ الْعِدَى / وَجَمَالُ الْعِلْمِ إِصْلَاحُ الْعَمَلِ  
لَا تَقُلْ أَصْلِي وَفَضْلِي أَبَدًا / إِنَّمَا أَصْلُ الْفَتَى مَا قَدْ حَصَلَ  
قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ مَا يُحْسِنُهُ / أَكْثَرَ الْإِنْسَانِ مِنْهُ أَمُّ أَقْلٍ »

- الف) ما هو (چه چیز است) جمال العلم؟  
ب) فیما (در چه چیز است) إزغامُ العِدَى؟  
ج) هل أصلُ الفتى ما قد حصل؟  
د) عین جمع التکسیر (یک جمع مُکسّر) ثم اذکر مفرده: جمع التکسیر: مفرده:  
ه) عین إعراب ما أشیر إليه بخط (نقش کلمه ی مشخص شده را بنویس): الإنسان:

۰/۵

۷- لِلتَّعْرِيبِ : فقط یکی از دو عبارت زیر را به عربی برگردانید. (توجه داشته باشید که حرکت گذاری لازم است.)

- الف) تو بر تهیه ی نان از من توانا تر هستی. (مفرد مذکر) تعریب:  
ب) آرزوی خود را در دنیا کوتاه کن. (مفرد مذکر) تعریب:

۸- الف) عین نوع المعارف التي تحتها خط : (نوع معارف مشخص شده را بنویس) اِعْتَزَلِ ذِكْرَ الْأَغَانِي وَالْغَزَلِ / وَقُلِ الْفَصْلَ وَجَانِبَ مِنْ هَزَلٍ

۱

- ذکر: من:

متن سؤال

نمره

۲

۹- الف) عین علامات الإعراب الفرعية: مثال) کتبت التمرینین: ← تمرینین: مفعول به و منصوب به «ی»

۱- الإسلامُ شَجَّعَ المُسْلِمِينَ عَلَى التَّفَكُّرِ. ۲- أليسَ العِلْمُ بِأَفْضَلِ مِنَ الجَهْلِ؟

(ب) أكمل الفراغين:

۱- الحَسَنُ وَ الحُسَيْنُ ..... شَبَابِ أَهْلِ الجَنَّةِ. ( سَيِّدِي - سَيِّدَا - سَيِّدَانِ )

۲- رَبَّنَا كَفَّرْنَا ..... نَا. ( السَّيِّئَاتِ - سَيِّئَاتِ - سَيِّئَاتِ )

۱

۱۰- عین نوع الاعراب (ظاهری - محلی - تقدیری): ( فقط نوع اعراب کلماتی که زیرشان خط کشیده شده را مشخص کن )

۱- الرَّاضِي عَنْ عَمَلِهِ لَا يَتَقَدَّمُ.

۲- اللهُ يُحِبُّ الدَّاعِيَ إِلَى الخَيْرِ.

۳- « إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ. »

۴- زَيْنَ اللهُ السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ.

۰/۷۵

۱۱- الف) عین الموصوف و الصفة: « سَمِعْتُ نِدَاءً يَدْعُونِي إِلَى طَرِيقِ الحَقِّ. » موصوف: ..... صفة: .....

۰/۷۵

ب) عین المضاف و المضاف إليه: « أَيَّامُ الدَّرَاسَةِ مِنَ الأَيَّامِ الجَمِيلَةِ. » مضاف: ..... مضاف إليه: .....

۰/۵

۱۲- شَكَّلَ الكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ: (فقط روی کلماتی که زیر آنها خط کشیده شده حرکت گذاری کنید)

« لَمَّا غَرُبَتِ الشَّمْسُ جَلَسْتُ تَحْتَ شَجَرَةٍ مُشْرِفَةٍ عَلَى أَحَدِ التَّلَالِ. »

۱

۱۳- لِلإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

الف) أعرَبْ الكَلِمَاتِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطٍّ: (فقط نقش کلماتی را که زیر آنها خط کشیده شده، بنویس) (۰/۵)

(۱) العِلْمُ وَ الدِّينُ جَنَاحَانِ لِلإِنْسَانِ. جَنَاحَانِ: ..... (۲) أَلْفَ المُسْلِمِينَ كُتِبَ عَدِيدَةٌ فِي جَمِيعِ المَجَالَاتِ. عَدِيدَةٌ: .....

ب) لِلتَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ: (برای اسم و فعل ذکر ۵ مورد لازم و کافی است) (۰/۵) « صَدِيقِي خَبِيرٌ بِمَسَالِكِ غَابَاتِ هَذِهِ الجَزِيرَةِ. »

مَسَالِكِ: .....

أرجو لكم السعادة و النجاح

۲۰

جمع بارم نمرات:

خیلی ضعیف (E): از ۱ تا ۱۲

ضعیف (D): از ۱۳ تا ۱۷

متوسط (C): از ۱۷ تا ۱۸

خوب (B): از ۱۸ تا ۱۹

خیلی خوب (A): از ۱۹ تا ۲۰

سطح بندی:

حد نصاب امتحان: ۱۷

